

This document is received on 29 MAR 2023
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only if, on receipt
of all the required information and documents.

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP.131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of
Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal
of Permission for such Temporary Use or Development***

**適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的
的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議***

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

**其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made

「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

2300829

21/3 by hand

Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A1YL-LFS/466
	Date Received 收到日期	29 MAR 2023

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wó Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☒ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

黃金祥

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	新界流浮山深灣路第127約地段603號餘段(部分)、614號(部分)、615號(部分)、616號(部分)、617號、618號(部分)及毗鄰政府土地
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input type="checkbox"/> Site area 地盤面積 2853 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 2120.82 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有) 422 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	S/YL-LFS/11
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	G13 綠化地帶 and Road
(f) Current use(s) 現時用途	資源回收場 (五金、塑膠、紙品、電子產品)

(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area)
(如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☐ is the sole "current land owner"[#] (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」[#] (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"[#] (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」[#] (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a "current land owner"[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"[#].
根據土地註冊處截至 2023 年 3 月 28 日的記錄，這宗申請共牽涉 2 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 -

- ☒ has obtained consent(s) of "current land owner(s)"[#].
已取得 2 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)
1	新界流浮山深灣路第129約地段615號及616號	23-3-2023
1	新界流浮山深灣路第129約地段603號餘段、614號、615號、616號、617號及618號	17-3-2023

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於_____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於_____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於_____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☐ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於_____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團／業主委員會／互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號
申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別

- (A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas
位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展
(For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B))
(如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)

(a) Proposed use(s)/development
擬議用途/發展

申請臨時資源回收場 (五金、塑膠、紙品、電子產品)

(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)

(b) Effective period of permission applied for
申請的許可有效期

☒ year(s) 年 3
☐ month(s) 個月

(c) Development Schedule 發展細節表

Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積 732.18 sq.m ☒ About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積 2120.82 sq.m ☒ About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目 3
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積 / sq.m ☐ About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積 2120.82 sq.m ☒ About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積 2120.82 sq.m ☒ About 約

Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)

1. 坑板構築物 (回收及處理) 長: 70m, 寬: 30.1m, 高: 2.4m
2. 坑板構築物 (供電電錶房) 長: 3.6m x 寬: 2.8m, 高: 2.4m
3. 坑板構築物 (衛生間) 長: 2.2m x 寬: 1.7m x 高: 2.4m

Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目

Private Car Parking Spaces 私家車車位
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位
Others (Please Specify) 其他 (請列明)

Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目

Taxi Spaces 的士車位
Coach Spaces 旅遊巴車位
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位
Others (Please Specify) 其他 (請列明) 貨櫃車

Proposed operating hours 擬議營運時間			
星期一至六: 9:30 am - 6 PM 星期日及公眾假期: 休息			
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/ 有關建築物?	Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) 深灣路	
	No 否	<input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示, 並註明車路的闊度) <input type="checkbox"/>	
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話, 請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施, 否則請提供理據/理由。)			
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情	
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>	
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是	<input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約	
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>	
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	On environment 對環境 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On traffic 對交通 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On water supply 對供水 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On drainage 對排水 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On slopes 對斜坡 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Affected by slopes 受斜坡影響 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Landscape Impact 構成景觀影響 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Tree Felling 砍伐樹木 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Visual Impact 構成視覺影響 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Others (Please Specify) 其他 (請列明) Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>		

	Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas
位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期

(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	<input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 <input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 <input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件： _____ _____ Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因： _____ _____ (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<input type="checkbox"/> year(s) 年 <input type="checkbox"/> month(s) 個月

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

致：規劃署：各主任 好！

關於本公司收到貴署通知書，告知有關公司現在經營的土地用途違例發展，需要即時停止營運。就以上感困惑，並致電向貴署了解相關情況，有幸得知，此土地是可以憑表格向貴署申請臨時使用牌照為期3年，對此項申請，我們抱着非常感恩的希望，因為近幾年的生意大環境氣氛非常惡劣，把於足足3年多疫情和1年的政治大運動嚴重影響下，奄奄一息的我們，已經是在投無路連生活都快給不下去了，為了一家人的路，就連居住的房子也再向銀行押上按，貸款出多達500萬作為公司經營資金，為此度過這個困難時期。

我們公司在行業界內，算是屬於非常用心，守法，公司場地貨物擺放整潔，相關經營作業操作規範要求非常嚴格，為了保護員工安全和大環境不受到污染，上下員工都需要培訓行業操作準則，如：250:9001、ISO:14001、ISO:45001 等職業安全及管理認證，對安全與企業責任特別重視，消防和保險都一絲不苟的，該有都有的配置。希望貴署愛惜市民，愛惜生命，酌情批准給我們3年臨時貨倉使用牌照，讓我們的生活有了一絲絲希望和光茫，讓我們用心去經營，自力自強，不依賴政府，不給政府有負擔，讓我們去守護着香港，為特區政府分擔環境責任，並且可以效應國家總書記習主席的政策方針“綠水青山就是金山銀山”讓我們跟隨習主席的步伐去保護環境，希望得到政府支持！貴署各主任支持！同意通過我們的申請此地段用地為臨時資源回收場。

您的支持！我們承諾！推廣環保！

循環利用！資源再生！生生不息！

申請人：黃金祥

電

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署

☒ Applicant 申請人 / ☐ Authorised Agent 獲授權代理人

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s)
專業資格

☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

☐ HKIP 香港規劃師學會 /

☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 /

☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 /

☐ HKIUD 香港城市設計學會

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of
代表

☐ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

17-3-2023

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and

處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及

(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.

方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	新界流浮山深灣路第129約地段603號餘段(部分)、 614號(部分)、615號(部分)、616號(部分)、617號、 618號(部分)及毗鄰政府土地
Site area 地盤面積	2813 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 422 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	S/YL-LFS/11
Zoning 地帶	GB 綠化地帶 and Road
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 <u>3</u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	臨時資源回收場 (五金, 塑膠, 紙品, 電子產品)

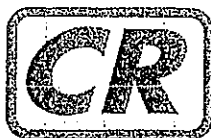
(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	/ <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	/ <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	2120.82 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.743 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用	/	
	Non-domestic 非住用	3	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	/ m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		/ Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
	Non-domestic 非住用	2.4 m 米 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		1 Storeys(s) 層 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
(iv) Site coverage 上蓋面積	74.3 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數 Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		/
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數 Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) 貨車位 _____ _____		/

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lot Index Plan		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

編號 1500323
No.



公 司 註 冊 處
COMPANIES REGISTRY

公 司 更 改 名 稱 證 明 書
CERTIFICATE OF CHANGE OF NAME

本人謹此證明
I hereby certify that

NEW TOUCH (INTERNATIONAL) RECYCLING LIMITED
正大(國際)環保處理有限公司

已藉特別決議更改其名稱，該公司根據
having by special resolution changed its name, is now incorporated under the
香港法例第622章《公司條例》註冊的名稱現為
Companies Ordinance (Chapter 622 of the Laws of Hong Kong) in the name of

V-CONCEPT RECYCLING LIMITED
中近環保有限公司

本證明書於二〇二〇年四月二日發出。
Issued on 2 April 2020.

香港特別行政區公司註冊處處長鍾麗玲

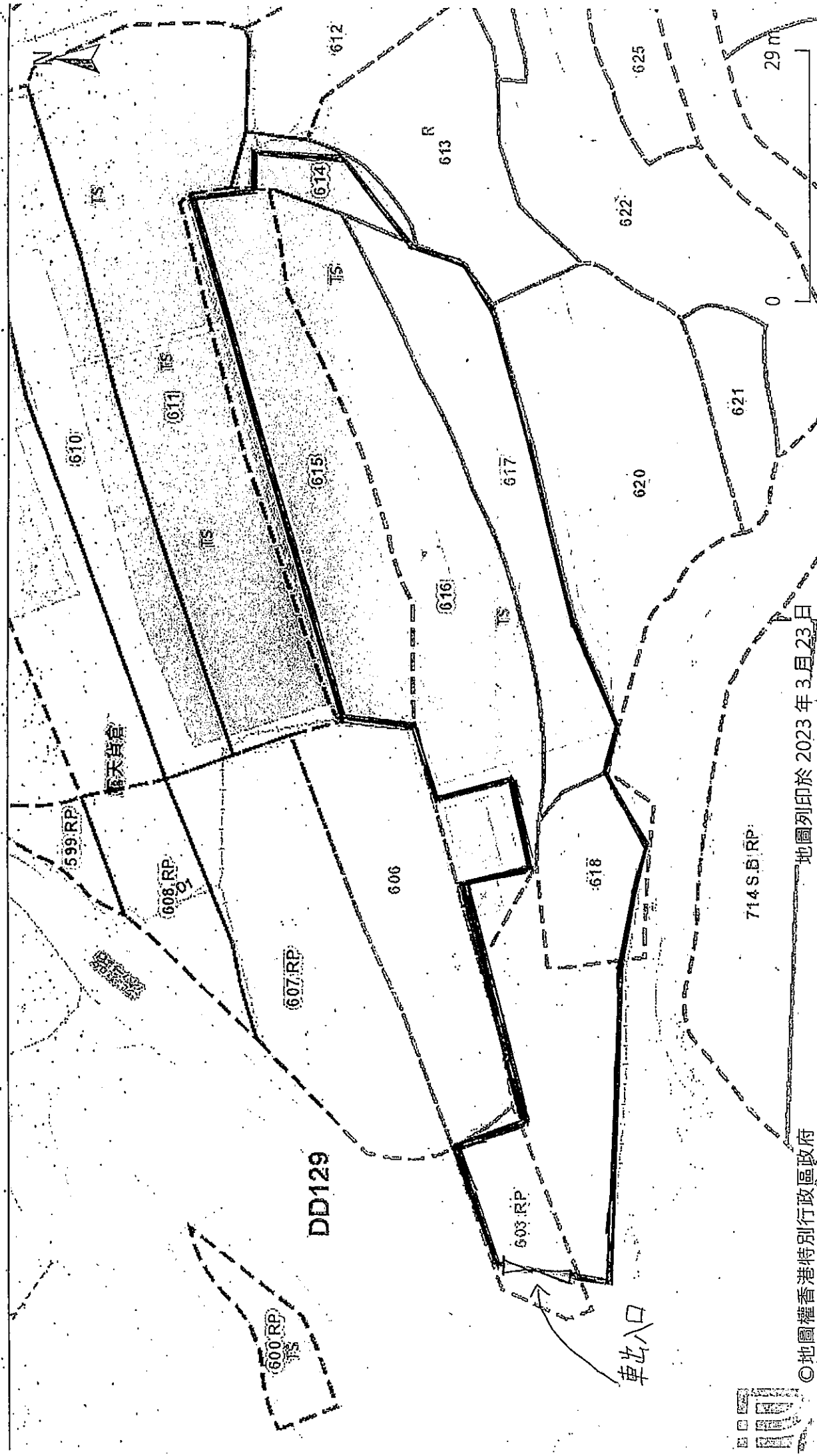
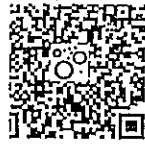
Ms Ada L L CHUNG

Registrar of Companies
Hong Kong Special Administrative Region

註 Note :

公司名稱獲公司註冊處註冊，並不表示獲授予該公司名稱或其任何部分的商標權或任何其他知識產權。

Registration of a company name with the Companies Registry does not confer any trade mark rights or any other intellectual property rights in respect of the company name or any part thereof.



1. 坑板構築物

↳ 長: 70m × 寬: 30.1m × 高: 2.4m × 一層

2. 坑板構築物 (供電電鍍房)

↳ 長: 3.6m × 寬: 2.8m × 高: 2.4m × 一層

3. 坑板構築物 (衛生間)

↳ 長: 2.2m × 寬: 1.7m × 高: 2.4m × 一層

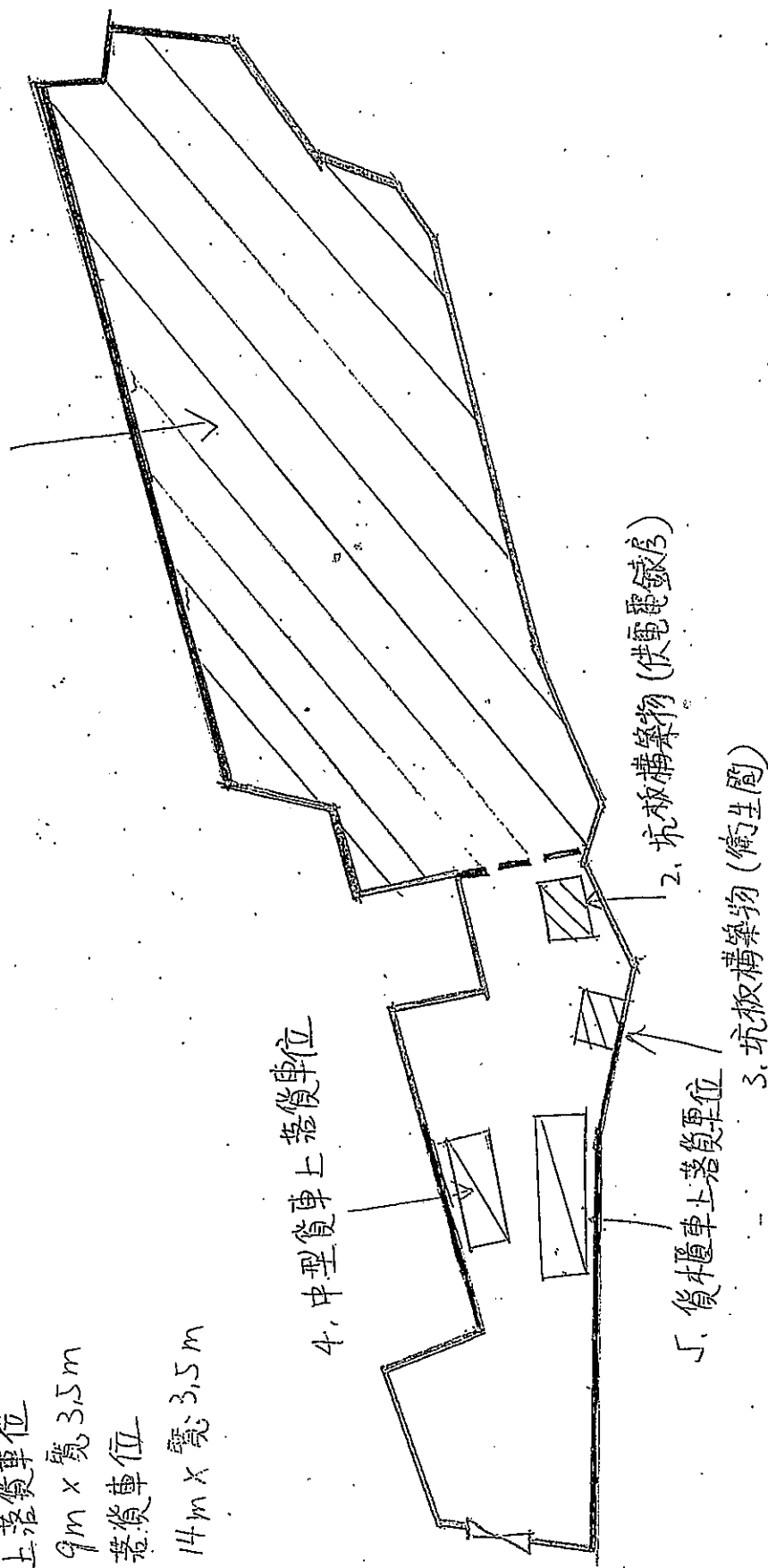
4. 中型貨車上落貨車位

↳ 長: 9m × 寬: 3.5m

5. 貨櫃車上落貨車位

↳ 長: 14m × 寬: 3.5m

1. 坑板構築物
↳ 貨品分類區、存放區及處理區



No. 1277444
編號



CERTIFICATE OF CHANGE OF NAME
公司更改名稱證書

I hereby certify that
本人謹此證明

ACTEK ELECTRONICS LIMITED
雅達電子有限公司

having by special resolution changed its name, is now incorporated under the
已藉特別決議更改其名稱，該公司根據

Companies Ordinance (Chapter 32 of the Laws of Hong Kong) in the name of
《公司條例》(香港法例第32章)註冊的名稱現為

SKY TECH RECYCLING LIMITED
天正科技環保回收有限公司

Issued on 28 May 2010.

本證書於二〇一〇年五月二十八日發出。



Ms Ada L L CHUNG

Registrar of Companies
Hong Kong

香港公司註冊處處長鍾麗玲

Note 註：

Registration of a company name with the Companies Registry does not confer any trade mark rights or any other intellectual property rights in respect of the company name or any part thereof.

公司名稱獲公司註冊處註冊，並不表示獲授予該公司名稱或其任何部分的商標權或任何其他知識產權。

Environmental Protection Department

環境保護署

Waste Disposal Ordinance (Chapter 354)

香港法例第354章廢物處置條例

Waste Disposal (Chemical Waste) (General) Regulation

廢物處置(化學廢物)(一般)規例

Registration of Waste Producer

廢物產生者登記證

To: 致 化學廢物產生者	Chemical Waste Producer	Full Name (English) 全 名 (英 文)	V-CONCEPT RECYCLING LIMITED
		(Chinese) (中 文)	中近環保有限公司
		I.D. Card No. (if any) 身份證號碼:(如有者)	
		Business Reg. Cert. No. (if any) 商業登記證號碼:(如有者)	52890330-000-09-20-4
		Address for Correspondence 通訊地址: DD129 Lot 615 Deep Bay Road, Lau Fau Shan, Yuen Long, N.T. 香港新界元朗流浮山深灣路DD129段615號	
	Tel. No. 電話:		Fax No. 圖文傳真:

With reference to your application dated 03 / 06 / 2021 for registration as a Waste Producer under the Waste Disposal (Chemical Waste) (General) Regulation, the Waste Producer Number, WPN 3839-514-V2300-01 is assigned to you in respect of the location or premises listed below:—

前於 2021年 06月 03日 根據廢物處置(化學廢物)(一般)規例而來信, 申請登記為廢物產生者, 茲特配予廢物產生者編號第 3839-514-V2300-01 號, 予下開地點或處所: —

Location or Premises where the waste is produced 產生廢物的地點或處所	Name of Establishment 機 構 名 稱 :	V-Concept Recycling Limited 中近環保有限公司
	Business Reg. Cert. No. (if any) 商 業 登 記 證 號 碼:(如有者)	52890330-000-09-20-4
	Nature of Business 業 務 性 質 :	廢料回收,環保處理及銷毀服務
	Major chemical waste types 主 要 化 學 廢 物 種 類 :	Waste IC, Waste LCD and LED monitor (<5.5" or >100" measured diagonally), Waste PCB, Waste batteries, Spent mercury, Spent acid, Spent alkali, Mixing residue containing heavy metal 廢晶片, 廢液晶體和發光二極管顯示器(以對角斜角量度小於5.5吋或大於100吋), 廢印刷線路版, 廢電池, 廢水銀, 廢酸, 廢鹼, 含重金屬的混合殘餘物
	Address 地 址 :	DD 129 Lot 615, Deep Bay Road, Lau Fau Shan, Yuen Long, NT 香港新界元朗流浮山深灣路DD129段615號




(FAN Yu-shek, Terry)
for Director of Environmental Protection
環境保護署署長 (范宇碩 代行)

Date
日期 7 / 6 / 2021

WARNING : Any registered waste producer who fails to inform the Director of Environmental Protection of any change in his registration particulars commits an offence and is liable on conviction to a fine of \$10,000.

警 告 : 任何已登記的廢物產生者, 若其登記資料有任何改變而不知會環境保護署署長, 即屬違法, 被定罪者最高罰款港幣10,000元。

Environmental Protection Department

環境保護署

Waste Disposal Ordinance (Chapter 354)

香港法例第354章廢物處置條例

Waste Disposal (Chemical Waste) (General) Regulation

廢物處置(化學廢物)(一般)規例

Registration of Waste Producer

廢物產生者登記證

To: Waste Producer 廢物產生者	Full Name (English) 全 名 (英 文)	SKY TECH RECYCLING LIMITED	
	(Chinese) (中 文)	天正科技環保回收有限公司	I.D. Card No. (if any) 身份證號碼:(如有者)
	Business Reg. Cert. No. (if any) 商業登記證號碼:(如有者)	39868712-000-10-11-3	
	Address for Correspondence 通訊地址: DD129 Lot 615 & 616, Deep Bay Road, Lau Fau Shan, Yuen Long, N.T. 新界元朗流浮山深灣路第129約第615號及第616號地段		
	Tel. No. 電話:		Fax No. 圖文傳真:

With reference to your application dated 10 / 07 / 2012 for registration as a Waste Producer under the Waste Disposal (Chemical Waste) (General) Regulation, the Waste Producer Number, WPN 61122-5114-S3675-011 is assigned to you in respect of the location or premises listed below:

前於 2012年 07月 10日 根據廢物處置(化學廢物)(一般)規例而來信,申請登記為廢物產生者,茲特配予廢物產生者編號第 61122-5114-S3675-011 號,予下開地點或樓宇: —

Location or Premises where the waste is produced 產生廢物的地點或樓宇	Name of Establishment 機 構 名 稱 :	SKY TECH RECYCLING LIMITED 天正科技環保回收有限公司	
	Business Reg. Cert. No. (if any) 商業登記證號碼:(如有者)	39868712-000-10-11-3	
	Nature of Business 業 務 性 質 :	環保處理及環保回收	
	Major chemical waste types 主 要 化 學 廢 物 種 類 :	Waste IC & LCD & PCB & Batteries & LED & Metal & Leather & Electronic Parts & Components & Computers & Mixing residue containing heavy metal & Mercury, Spent acid, spent alkali	
	Address 地 址:	DD129 Lot 615 & 616, Deep Bay Road, Lau Fau Shan, Yuen Long, N.T. 新界元朗流浮山深灣路第129約第615號及第616號地段	
	Tel. No. 電 話 :		Fax No. 圖文傳真 :
Contact Person (Full Name) 聯 絡 人 : (全 名)	黃金祥	(Capacity) (職 位)	Director



(Signature)
(Li Kim-man)

for Director of Environmental Protection
環境保護署署長 (李劍民 代行)

Date
日期: 11 / 06 / 2013

WARNING: Any registered waste producer who fails to inform the Director of Environmental Protection of any change in his registration particulars commits an offence and is liable on conviction to a fine of \$10,000.
警告: 任何已登記的廢物產生者,若其登記資料有任何改變而不知會環境保護署署長,即屬違法,被定罪者最高罰款港幣10,000元。

ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ 認 證 證 書 ◆ СЕРТИФИКАТ ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT

TÜV SÜD 集團
TÜV SÜD 亞太公司 認證部
茲證明



天正科技環保回收有限公司/
中近環保有限公司
香港新界元朗流浮山深灣路DD 129 段615至618號

在以下有效範圍
建立和實施了環境管理系統

提供電子、手機、液晶顯示屏、電腦及五金相關產品的回收服務

通過審核，報告號：718202545
證明該系統滿足

ISO 14001:2015

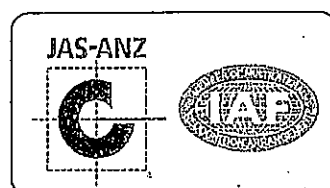
的要求。本證書的有效期限從2021-06-04至2024-06-03。

證書登錄號: TUV104 04 2363

2021-05-11

Jeff H. Se

TÜV SÜD 集團
TÜV SÜD 亞太公司認證部



Accreditation by the Joint Accreditation System
of Australia and New Zealand, URL
www.jas-anz.org/register

TÜV®

ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ 認證證書 ◆ CERTIFIKAT ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT

TÜV SÜD 集團
TÜV SÜD 亞太公司 認證部

茲證明



天正科技環保回收有限公司/

中近環保有限公司

香港新界元朗流浮山深灣路DD 129段615至618號

在以下有效範圍

建立和實施了職業健康安全管理体系

提供電子、手機、液晶顯示屏、電腦及五金相關產品的回收服務

通過審核，報告號：718202545

證明該系統滿足

ISO 45001:2018

的要求。本證書的有效期限從2020-10-05至2023-06-08。

證書登錄號：TUV106 04 2363

2020-10-05

Jeffrey S.

TÜV SÜD 集團
TÜV SÜD 亞太公司認證部



Accreditation by the Joint Accreditation System
of Australia and New Zealand, URL
www.jas-anz.org/register

Accreditation by the Joint Accreditation System
of Australia and New Zealand, URL:
www/jas-anz.org/register

茲證明



香港新界元朗流浮山深灣路DD 129段615至618號

在以下有效範圍
建立和實施了職業健康安全管理系統

提供電子、手機、液晶顯示屏、電腦及五金相關產品的回收服務

通過審核，報告號：718202545
證明該系統滿足

ISO 45001:2018

的要求。本證書的有效期限從2020-10-05至2023-06-08。

證書登錄號：TUV106 04 2363

2020-10-05

Jeff White Sec

TÜV SÜD 集團
TÜV SÜD 亞太公司 認證部



Accreditation by the Joint Accreditation System
of Australia and New Zealand, URL
www.jas-anz.org/register



CERTIFICATE

TÜV SÜD Academy Greater China hereby certifies that

黄浩盈

WONG HITKO

has completed and passed the exam of

ISO 45001:2018 内审员培训

ISO 45001:2018 Internal Auditor Training

He/She is able to plan, conduct and follow up internal audits according to the requirements of ISO 45001:2018.

Note: The organization shall verify the competence and qualify the internal auditor in conjunction with a recognized QM system auditor qualification for ISO 9001 based on ISO 19011 and customer-specific requirements.

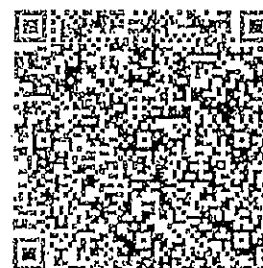
Shanghai, Dec.14-15, 2022

Certificate No.: ACA-cert-PC-2022-1004

WANG Wei

Director, TÜV SÜD BA Greater China

Scan QR code to check your certificate online.



CERTIFICAT

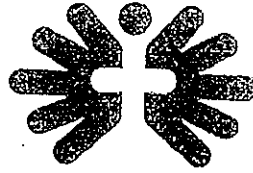
CERTIFICADO

CERTIFIKAT

證書

CERTIFICATE

ZERTIFIKAT



職業安全健康局
OCCUPATIONAL SAFETY & HEALTH COUNCIL

茲 證 明

黃金祥

於二零二零年十月十日
完成一項由本局主辦之

回收再造業職安健管理人員訓練課程

並授予乙張

培訓證書

This is to certify that

WONG KAM CHEUNG

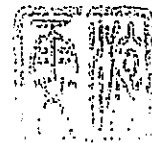
has completed a training course
on 10 October 2020
conducted by this Council on

**Safety and Health Training for Management Staff
in Waste Recycling Industry**

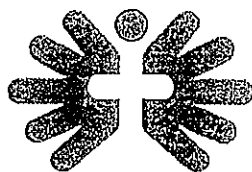
and has been awarded a
Training Certificate



(WRSHM20JS0187442)



Bonnie YAU 游雯
Executive Director 總幹事
10 October 2020



職業安全健康局
OCCUPATIONAL SAFETY & HEALTH COUNCIL

茲 證 明

黃金祥

於二零一二年七月二十六日

完成一項由本局主辦之

化學品安全處理課程

並授予乙張

培訓證書

This is to certify that

WONG KAM CHEUNG

has completed a training course

on 26 July 2012

conducted by this Council on

Safe Handling of Chemicals

and has been awarded a

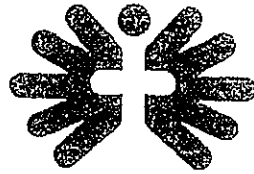
Training Certificate



(HC12PS0187442)



TANG Wah-shing 鄧華勝
Executive Director 總幹事
26 July 2012



職業安全健康局
OCCUPATIONAL SAFETY & HEALTH COUNCIL

茲 證 明

黃寶玲

於二零二零年十月十日
完成一項由本局主辦之

回收再造業職安健管理人員訓練課程

並授予乙張

培訓證書

This is to certify that

WONG PO LING

has completed a training course
on 10 October 2020
conducted by this Council on

**Safety and Health Training for Management Staff
in Waste Recycling Industry**

and has been awarded a

Training Certificate



(WRSHM20JS0339530)



Bonnie YAU 游雯
Executive Director 總幹事
10 October 2020



香港再生資源總商會

HK RECYCLING CHAMBER OF COMMERCE

會員證書

Membership Certificate


茲證明

永遠公司會員

中近環保有限公司

會員證編號：HKRCOC - 80635

特頒此證 以茲證明

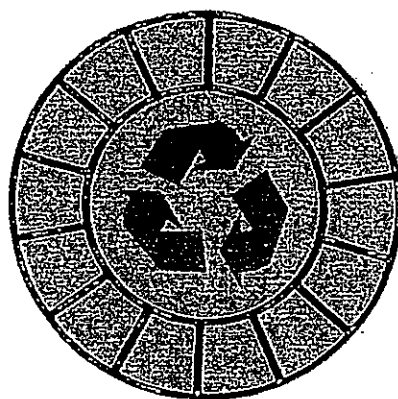

會長：郭晉昇

二零二零年五月二十二日



香港環保廢料再造業總會
有限公司

Hong Kong Recycle Materials & Re-production Business General Association Limited



精誠團結

推廣環保

茲 證 明

This is to certify that

天正科技環保回收有限公司

為 2012 年度本會商戶會員

is a member of

Hong Kong Recycle Materials & Re-production Business General Association Limited

For The year

2012



President
會長



Vice President
副會長



Vice President
副會長

01-06-2012

Date
日期

香港環保回收業總商會

Hong Kong General Association of Re-cycling Business

茲證明

This is to certify that

天正科技環保回收有限公司

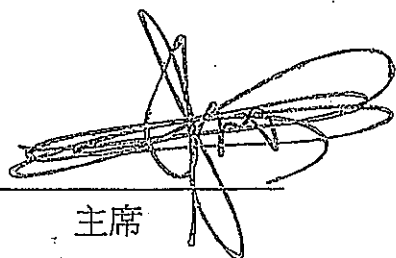
為香港環保回收業總商會 2015 年度之會員

is a member of the

**Hong Kong General Association
of**

Re-cycling Business

for the year of 2015



主席
Chairman



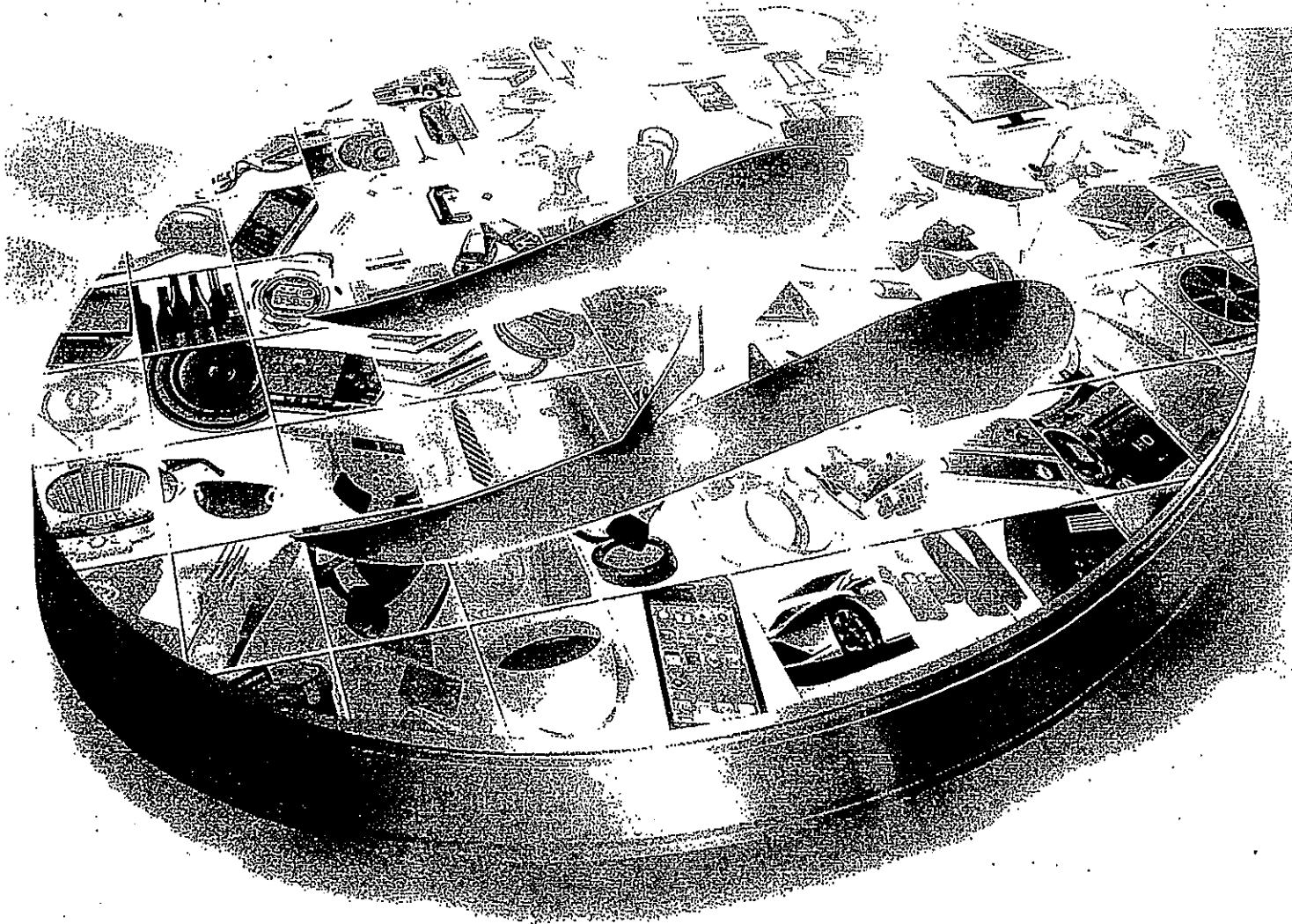
秘書
Secretary



會印
Chop

99391

會員編號
Membership Number



香港工業總會

FHKI Federation of
Hong Kong Industries

THIS IS TO CERTIFY THAT
茲證明

Sky Tech Recycling Ltd.
天正科技環保回收有限公司

為香港工業總會會員
is a Full Member of the Federation of Hong Kong Industries

D0054

Membership No. 會員編號

26

Industrial Group 行業分組

Chairman 主席

Deputy Chairman 副主席

Date 日期 2012-08-30



會員證書

Certificate of Membership

天正科技環保回收有限公司

為香港再生資源總商會

永遠公司會員

二零一五年一月廿八日



BUSINESS
ENVIRONMENT
COUNCIL
商界環保協會

CERTIFICATE OF MEMBERSHIP

This is to acknowledge that

Sky Tech Recycling Limited

is a General Member

of the Business Environment Council for the Year 2012

Prof. John Chai

**Chairman
Board of Directors**

Date: 1 July 2012

正本
ORIGINAL

表格 2 FORM 2
《商業登記條例》(第 310 章)
BUSINESS REGISTRATION ORDINANCE (Chapter 310)
《商業登記規例》
BUSINESS REGISTRATION REGULATIONS

[第 5 條]
(regulation 5)

XXXXXXXXXX
XXXXXXXXXX

XXXX 分行登記證 XXXXXXX Branch Registration Certificate



業務 / 法團所用名稱
Name of Business/
Corporation

天正科技環保回收有限公司
SKY TECH RECYCLING LIMITED

業務 / 分行名稱
Business/
Branch Name

天正科技環保回收公司
SKY TECH RECYCLING COMPANY

地址
Address

LOT NO.615 & 618
DD129 DEEP BAY ROAD
LAU FAU SHAN YUEN LONG
NT

業務性質
Nature of Business

WASTE MATERIALS COLLECTION,
DISPOSAL & RECYCLING SERVICES

法律地位
Status

BODY CORPORATE

生效日期
Date of Commencement
03/10/2022

屆滿日期
Date of Expiry
02/10/2023

登記證號碼
Certificate No.
39868712-001-10-22-2

登記費及徵費
Fee and Levy
\$150

(登記費 FEE = \$ 0)
(徵費 LEVY = \$150)

請注意下列《商業登記條例》的規定：

Please note the following requirements of the Business Registration Ordinance:

1. 第 6(6)條規定任何業務獲發商業登記證或分行登記證，並不表示該業務或經營該業務的人或受僱於該業務的僱員已遵從有關的任何法律規定。
2. 第 12 條規定各業務須將其有效的商業登記證或有效的分行登記證於每一營業地點展示。

1. Section 6(6) provides that the issue of a business registration certificate or a branch registration certificate shall not be deemed to imply that the requirements of any law in relation to such business or to the persons carrying on the same or employed therein have been complied with.
2. Section 12 provides that valid business registration certificate or valid branch registration certificate shall be displayed at every address where business is carried on.

機印所示登記費及徵費收訖。 RECEIVED FEE AND LEVY HERE STATED IN PRINTED FIGURES.

IRDB101A (12/2010) 19/09/2022 856868818 \$150.00

FSD Ref.: _____
消防處編號

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

A 905100

Name of Client:

顧客姓名

天正科技環保回收有限公司

Name of Building:

樓宇名稱

Street No./Town Lot:

門牌號數/市地段

DD129 段 615-618 號

Street/Road/Estate Name:

街道/屋苑名稱

深灣路

Block:

座

District:

分區

元朗/流浮山

Area:

地區

☐ HK 香港

☐ K 九龍

☒ NT 新界

Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業

☐ Commercial 商業

☐ Domestic 住宅

☐ Composite 綜合

☐ Licensed premises 持牌處所...

☐ Institutional 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 號碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
24	21nos x 5KG Dry Powder F.E	地下	Conforms with FSD requirements	07-Oct-2022	07-Oct-2023
24	1no x 2KG Dry Powder F.E	地下	Conforms with FSD requirements	07-Oct-2022	07-Oct-2023
24	1no x 1KG Dry Powder F.E	地下	Conforms with FSD requirements	07-Oct-2022	07-Oct-2023
25	4nos x Sands Bucket	地下	Conforms with FSD requirements	07-Oct-2022	07-Oct-2023

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 號碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
			NIL		

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 號碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
			NIL	

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

**如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈
或處所當眼處以供消防處人員查核**

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized
Signature:
受權人簽署

Name:
姓名

FSD/RC No.:
消防處註冊號碼

Company Name:
公司名稱

Telephone:
聯絡電話

Date:
日期

Charm Sze Wah

RC3/643

SMARTEAM ENGINEERING LTD

07-October-2022

For FSD
use only:

Inspected

Key-in

Verified

To be posted up in a
Conspicuous place of the
place of employment
此表格應張貼於
僱傭地點的當眼地方

EMPLOYEES' COMPENSATION ORDINANCE 僱員補償條例

(CHAPTER 282)
(香港法例282章)

NOTICE OF INSURANCE

保險通告

For the purpose of Section 41 of the Employees' Compensation Ordinance
遵照僱員補償條例第41條所規定

Name of Employing Company / Person 僱用公司名稱 / 僱主姓名	Sky Tech Recycling Limited	
Place of Employment 僱用地點	Lot No. 615 & 618, Deep Bay Road, Lau Fau Shan, Yuen Long, New Territories.	
Name of Insurer 承保人名稱	Tugu Insurance Company Limited 德高保險有限公司	
Policy Number 保險單號碼	L017616/2022/TUGU	Date of Issue of Policy 保險單發出日期 21 st December 2022
Date of Commencement of Insurance Policy 保險單生效日期	31 st December 2022	Date of Expiry of Insurance Policy 保險單屆滿日期 30 th December 2023
Number of Employees Insured 承保的僱員人數	- 5 -	Amount of Liability Insured 就有關法律責任投保的款額 HK\$100 Million any one Accident or Disease



Chop of Company:
公司蓋印

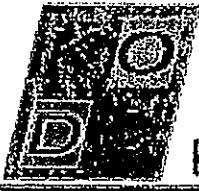
Signed for Employing
Company/Person
僱用公司 / 僱主簽署

Name of Signatory:
簽署人姓名

Position:
職位

Date:
日期

Note: Any employer who without reasonable excuse provides any false or misleading information in this notice commits an offence and is liable to a fine of \$50,000.
注意: 任何僱主無合理辯解, 在本通知內提供虛假或具誤導性資料, 即屬犯罪, 可被罰款 \$50,000.



KODC LIMITED (A Member of Professional Insurance Brokers Association)

Room 2601, 26/F, Prosperity Centre, 25 Chang Yip Street, Kowloon, HK Tel: 3102 0999 Fax: 3102 0800

DATE : 30/12/2022
ATTN : MR. WONG

DEBIT NOTE NO : 202212027
CLIENT CODE : DS004

DEBIT NOTE

CLIENT : SKY TECH RECYCLING LIMITED

ADDRESS : DD129 LOT NO.165 TO 168 DEEP BAY ROAD LAU FAU SHAN YUEN
LONG N T

POLICY CLASS : FIRE INSURANCE

INSURER : TUGU INSURANCE COMPANY LIMITED

POLICY NO. : N061077/2022/TUGU

PERIOD OF INSURANCE : 31ST DECEMBER, 2022 - 30TH DECEMBER, 2023
(BOTH DATE INCLUSIVE)

PARTICULARS : FIRE INSURANCE - SUM INSURED HK\$ 5,000,000.00 ON STEEL OF
STRUCTURE OF THE WAREHOUSE

TOTAL PREMIUM : HK\$15,015.00 (INCLUSIVE LEVY & OUR FEES)

PAYMENT DUE ON : IMMEDIATELY

For and on behalf of
KODC LIMITED



AUTHORIZED SIGNATURE

***PREMIUM SHOULD BE PAID BY CROSS CHEQUE PAYABLE TO *KODC LIMITED*.**

KODC LIMITED (THE "COMPANY") IS REMUNERATED FOR ITS SERVICES BY THE RECEIPT OF COMMISSION PAID BY INSUREES. YOUR AGREEMENT TO PROCEED WITH THIS INSURANCE TRANSACTION SHALL CONSTITUTE YOUR
CONSENT TO THE RECEIPT OF COMMISSION BY THE COMPANY.



KODC LIMITED (A Member of Professional Insurance Brokers Association)

Room 2601, 26/F, Prosperity Centre, 25 Chang Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, HK Tel: 3102 0999 Fax: 3102 0800

DATE : 30/12/2022
ATTN : MR. WONG

DEBIT NOTE NO : 202212029
CLIENT CODE : DS004

DEBIT NOTE

CLIENT : SKY TECH RECYCLING LIMITED

ADDRESS : DD129 LOT NO.165 TO 168 DEEP BAY ROAD LAU FAU SHAN YUEN
LONG N T

POLICY CLASS : EMPLOYEE COMPENSATION

INSURER : TUGU INSURANCE COMPANY LIMITED

POLICY NO. : L017616/2022/TUGU

PERIOD OF INSURANCE : 31ST DECEMBER, 2022 - 30TH DECEMBER, 2023
(BOTH DATE INCLUSIVE)

PARTICULARS : EMPLOYEES' COMPENSATION INSURANCE - 1 X DIRECTOR ; 2 X
CLERICAL STAFF ; 2 X WAREHOUSE WORKER
TOTAL EARNING : HK\$816,000.00

TOTAL PREMIUM : HK\$31,406.88 (INCLUSIVE LEVY & OUR FEES)

PAYMENT DUE ON : IMMEDIATELY

For and on behalf of
KODC LIMITED



AUTHORIZED SIGNATURE

-PREMIUM SHOULD BE PAID BY CROSS CHEQUE PAYABLE TO "KODC LIMITED".

-KODC LIMITED (THE "COMPANY") IS REMUNERATED FOR ITS SERVICES BY THE RECEIPT OF COMMISSION PAID BY INSURERS. YOUR AGREEMENT TO PROCEED WITH THIS INSURANCE TRANSACTION SHALL CONSTITUTE YOUR
CONSENT TO THE RECEIPT OF COMMISSION BY THE COMPANY.



KODC LIMITED (A Member of Professional Insurance Brokers Association)

Room 2601, 26/F, Prosperity Centre, 25 Chang Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, HK Tel: 3102 0999 Fax: 3102 0800

DATE : 30/12/2022
ATTN : MR. WONG

DEBIT NOTE NO : 202212028
CLIENT CODE : DS004

DEBIT NOTE

CLIENT : SKY TECH RECYCLING LIMITED

ADDRESS : DD129 LOT NO.165 TO 168 DEEP BAY ROAD LAU FAU SHAN YUEN
LONG N T

POLICY CLASS : GERNERAL PUBLIC LIABILITY - ANNUAL

INSURER : TUGU INSURANCE COMPANY LIMITED

POLICY NO. : L017617/2022/TUGU

PERIOD OF INSURANCE : 31ST DECEMBER, 2022 - 30TH DECEMBER, 2023
(BOTH DATE INCLUSIVE)

PARTICULARS : PUBLIC LIABILITY INSURANCE - LIMIT OF INDEMNITY : HK\$ 20M

TOTAL PREMIUM : HK\$8,008.00 (INCLUSIVE LEVY & OUR FEES)

PAYMENT DUE ON : IMMEDIATELY

For and on behalf of
KODC LIMITED



AUTHORIZED SIGNATURE

-PREMIUM SHOULD BE PAID BY CROSS CHEQUE PAYABLE TO "KODC LIMITED".

**-KODC LIMITED (THE "COMPANY") IS REMUNERATED FOR ITS SERVICES BY THE RECEIPT OF COMMISSION PAID BY INSURERS. YOUR AGREEMENT TO PROCEED WITH THIS INSURANCE TRANSACTION SHALL CONSTITUTE YOUR
CONSENT TO THE RECEIPT OF COMMISSION BY THE COMPANY.**

請沿虛線剪下並將有效的商業/分行登記證展示在營業地點。

Please cut along the dotted line and display the valid business/branch registration certificate at business address.

正 本
ORIGINAL

表格 2 FORM 2
《商業登記條例》(第 310 章)
BUSINESS REGISTRATION ORDINANCE (Chapter 310)
《商業登記規例》
BUSINESS REGISTRATION REGULATIONS

[第 5 條]
[regulation 5]

XXXXXXXXXX
XXXXXXXXXX

商業 XXX 登記證 Business XXX Registration Certificate



業務 / 法團所用名稱
Name of Business/
Corporation

中近環保有限公司
V-CONCEPT RECYCLING LIMITED

業務 / 分行名稱
Business/
Branch Name

地址
Address

新界元朗流浮山深灣路 DD 129 段 615 號

業務性質
Nature of Business

RECYCLING & ENVIRONMENTAL
DISPOSAL

法律地位
Status

法人團體

生效日期

Date of Commencement

02/09/2022

屆滿日期

Date of Expiry

01/09/2023

登記證號碼

Certificate No.

52890330-000-09-22-3

登記費及徵費

Fee and Levy

\$150

(登記費 FEE = \$ 0)

(徵費 LEVY = \$150)

請注意下列《商業登記條例》的規定：

Please note the following requirements of the Business Registration Ordinance:

1. 第 6(6)條規定任何業務獲發商業登記證或分行登記證，並不表示該業務或經營該業務的人或受僱於該業務的僱員已遵從有關的任何法律規定。
2. 第 12 條規定各業務須將其有效的商業登記證或有效的分行登記證於每一營業地點展示。

1. Section 6(6) provides that the issue of a business registration certificate or a branch registration certificate shall not be deemed to imply that the requirements of any law in relation to such business or to the persons carrying on the same or employed therein have been complied with.
2. Section 12 provides that valid business registration certificate or valid branch registration certificate shall be displayed at every address where business is carried on.

機印所示登記費及徵費收訖。 RECEIVED FEE AND LEVY HERE STATED IN PRINTED FIGURES.

IRDB101A (12/2010) 18/08/2022 856821376 \$150.00

補充資料

申請編號：A/YL-LFS/466

一、工場回收涉及的種類

甲、五金（鐵、鋁、銅、電線、不鏽鋼）

乙、塑膠（ABS、PP、PC、亞克力）

丙、紙品（紙皮、文件紙張）

丁、電子產品

- i. 電子零件（電容、三極管、芯片等）
- ii. 手機配件（觸摸屏、擴音喇叭、攝像頭、液晶顯示屏等）
- iii. 液晶顯示屏（偏光片、背光模組、液晶玻璃）
- iv. 電腦配件（硬盤、電源線、電源火牛、CPU）

二、回收工序

甲、五金廢料：

- i. 鐵：收集、儲存到一定數量後出售
- ii. 鋁：收集、儲存到一定數量後出售
- iii. 銅：收集分類成紅銅、黃銅、火牛（含銅成份）、摩打（含銅成份）
- iv. 電線：收集分類成網線、紅綠線、雜線
- v. 不鏽鋼：收集、儲存到一定數量後出售

乙、塑膠

- i. ABS：收集分類後，壓縮打包或使用粉碎機粉碎後到一定數量出售
- ii. PP：收集分類後，壓縮打包或使用粉碎機粉碎後到一定數量出售
- iii. PC：收集分類後，壓縮打包或使用粉碎機粉碎後到一定數量出售
- iv. 亞克力：收集分類後，使用粉碎機粉碎後到一定數量出售

丙、紙品

- i. 紙皮：收集分類後，壓縮打包到一定數量出售
- ii. 文件紙張：收集分類後，壓縮打包到一定數量出售

丁、電子產品

- i. 收集並拆件成為部件（引用一丁電子產品）再分類，整理清單後出售

戊、回收過程中不會使用化學物品，不需進行清洗、溶解和火燒。

三、用途：臨時回收工場（五金、塑膠、紙品、電子產品）

四、以往疫情前，最活躍時期，平均每日可以有一輛貨車及一輛貨櫃車到公司。現在近幾年，疫情期間及後，平均每星期有三輛貨車及一輛貨櫃車到

公司，因為不是每天都有貨車或貨櫃車到公司，所以按星期計算。

五、填土工程：填土範圍： **2853** 平方米（整個場地），厚度： **12 cm**，物料為混凝土。

六、確認現在佈局圖的構築物是存在，不會添加新的構築物。

1. 坑板構築物 (處理回收工場)

↳ 2107 平方公尺 + 高: 2.4m x 一層

2. 坑板構築物 (供電電錶房)

↳ 1008 平方公尺 + 高: 2.4m x 一層

3. 坑板構築物 (衛生間)

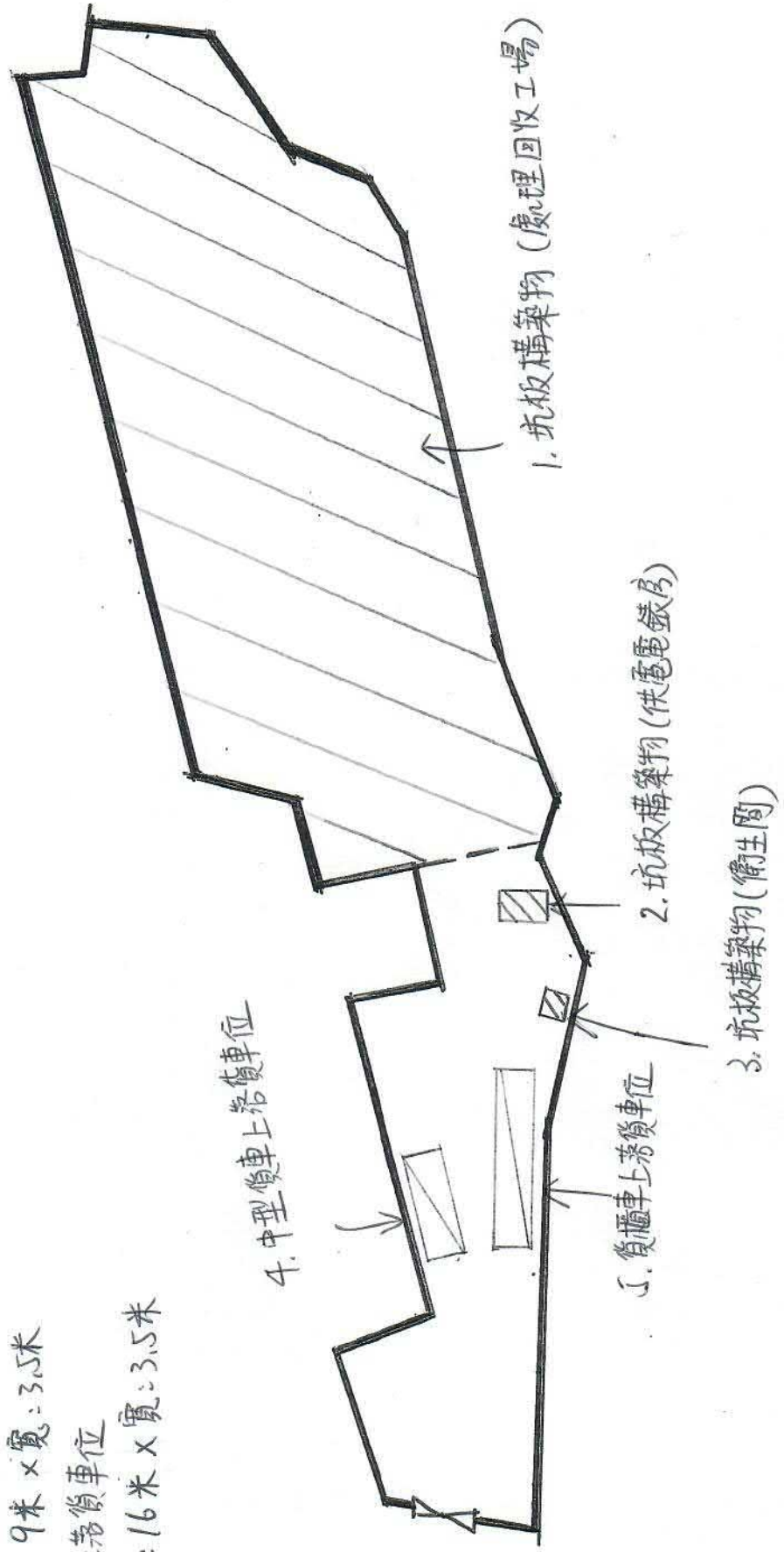
↳ 374 平方公尺 + 高: 2.4m x 一層

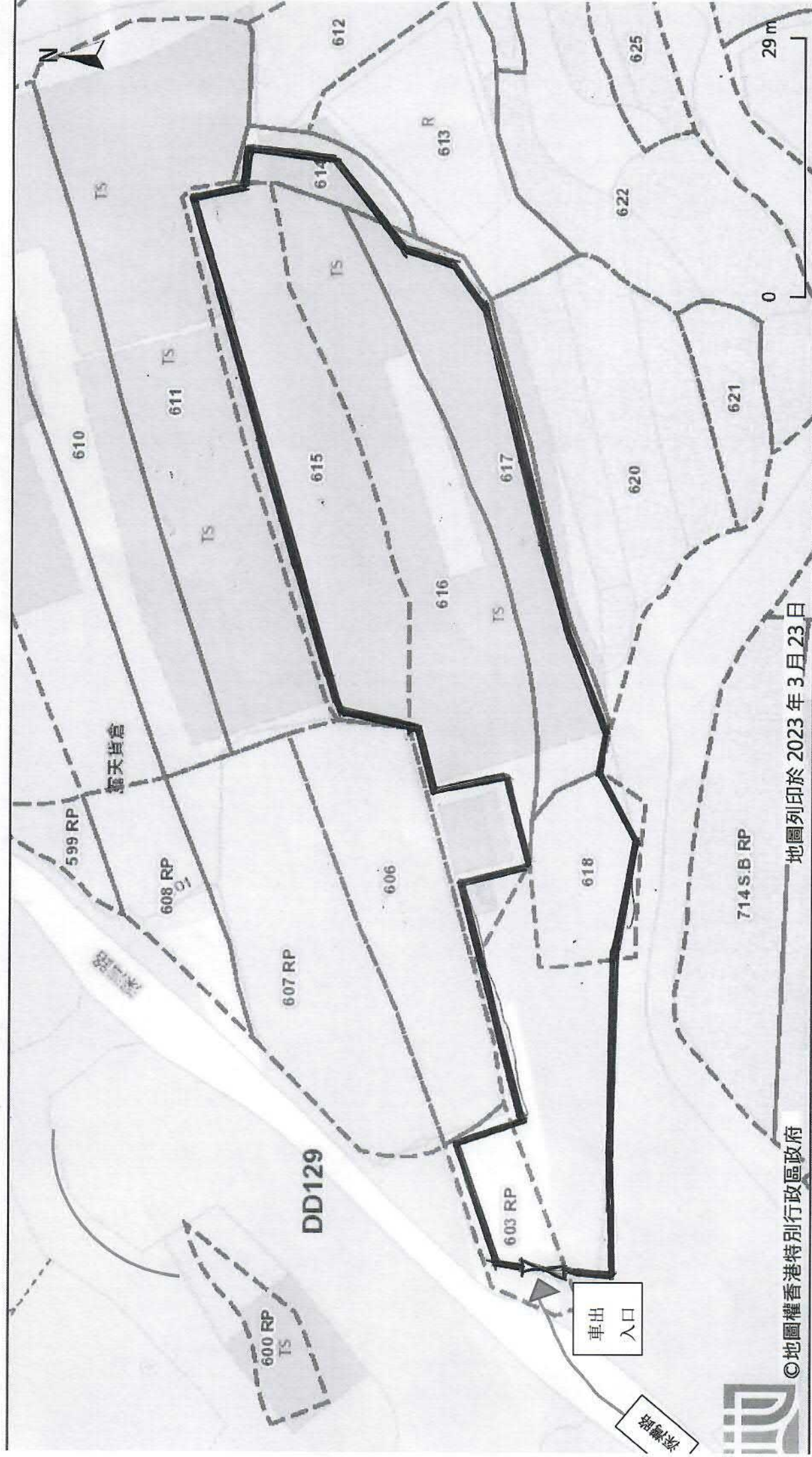
4. 中型貨車上落貨車位

↳ 長: 9 米 x 寬: 3.5 米

5. 貨櫃車上落貨車位

↳ 長: 16 米 x 寬: 3.5 米

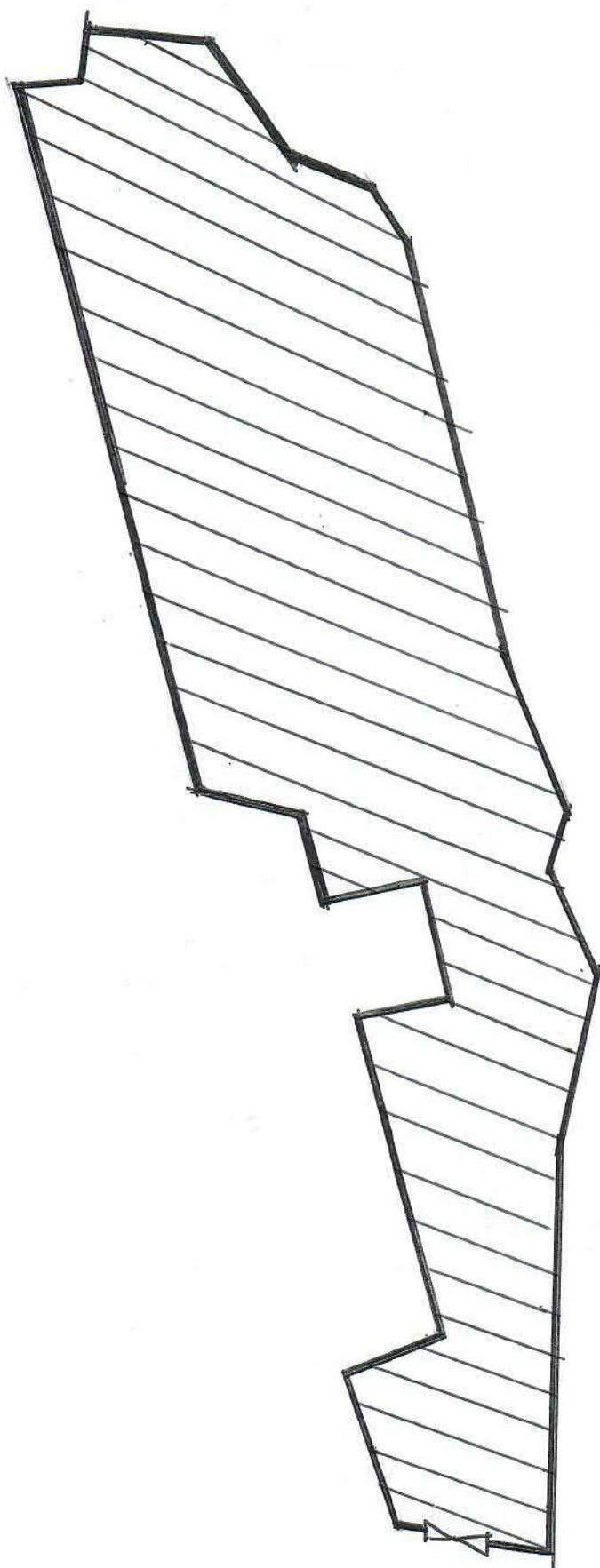




©地圖權香港特別行政區政府

地圖列印於 2023 年 3 月 23 日

填土位置圖



補充資料
申請編號：A/YL-LFS/466

在申請地段中沒有提出申請的房子是■■■■■住的，該房子有寮屋編號，需從申請地段中的單大門進出。

**Extract of Town Planning Board Guidelines for
Application for Development within Green Belt Zone
under Section 16 of the Town Planning Ordinance
(TPB PG-No. 10)**

The relevant assessment criteria are as follows:

- (a) There is a general presumption against development (other than redevelopment) in a “Green Belt” (“GB”) zone. In general the Board will only be prepared to approve applications for development in the context of requests to rezone to an appropriate use.
- (b) An application for new development in a “GB” zone will only be considered in exceptional circumstances and must be justified with very strong planning grounds. The scale and intensity of the proposed development including the plot ratio, site coverage and building height should be compatible with the character of surrounding areas. With the exception of New Territories Exempted Houses, a plot ratio up to 0.4 for residential development may be permitted.
- (c) Applications for New Territories Exempted Houses with satisfactory sewage disposal facilities and access arrangements may be approved if the application sites are in close proximity to existing villages and in keeping with the surrounding uses, and where the development is to meet the demand from indigenous villagers.
- (d) Redevelopment of existing residential development will generally be permitted up to the intensity of the existing development.
- (e) Applications for government/institution/community (G/IC) uses and public utility installations must demonstrate that the proposed development is essential and that no alternative sites are available. The plot ratio of the development site may exceed 0.4 so as to minimize the land to be allocated for G/IC uses.
- (f) Passive recreational uses which are compatible with the character of surrounding areas may be given sympathetic consideration.
- (g) The design and layout of any proposed development should be compatible with the surrounding area. The development should not involve extensive clearance

of existing natural vegetation, affect the existing natural landscape, or cause any adverse visual impact on the surrounding environment.

- (h) The vehicular access road and parking provision proposed should be appropriate to the scale of the development and comply with relevant standards. Access and parking should not adversely affect existing trees or other natural landscape features. Tree preservation and landscaping proposals should be provided.
- (i) The proposed development should not overstrain the capacity of existing and planned infrastructure such as sewerage, roads and water supply. It should not adversely affect drainage or aggravate flooding in the area.
- (j) The proposed development must comply with the development controls and restrictions of areas designated as water gathering grounds.
- (k) The proposed development should not overstrain the overall provision of G/IC facilities in the general area.
- (l) The proposed development should not be susceptible to adverse environmental effects from pollution sources nearby such as traffic noise, unless adequate mitigating measures are provided, and it should not itself be the source of pollution.
- (m) Any proposed development on a slope or hillside should not adversely affect slope stability.

Previous s.16 Applications covering the Application Site

Rejected Applications

	<u>Application No.</u>	<u>Applied Use(s)/Development(s)</u>	<u>Zoning(s)</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC)</u>	<u>Rejection Reasons</u>
1	A/YL-LFS/259	Temporary Warehouse for Plastic and Paper Products for a Period of 3 Years	GB	7.3.2014	(1) to (3)
2	A/YL-LFS/280	Temporary Warehouse for Plastic and Paper Products for a Period of 3 Years	GB	23.10.2015	(1) to (3)

Rejection Reasons:

- (1) Not in line with the planning intention and no strong justification for a departure.
- (2) Not in line with TPB-PG No. 10.
- (3) Setting of undesirable precedent.

**Similar s.16 Application within the same “Green Belt” Zone
on the Lau Fau Shan and Tsim Bei Tsui Outline Zoning Plan in the Past 5 Years**

Rejected Application

	<u>Application No.</u>	<u>Applied Use(s)/Development(s)</u>	<u>Zoning(s)</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC)</u>	<u>Rejection Reasons</u>
1	A/YL-LFS/432	Proposed Temporary Recyclable Collection Centre (Plastics and Aluminium) with Ancillary Office and Workshop for a Period of 3 years, and Filling and Excavation of Land	GB	26.8.2022	(1) to (3)

Rejection Reasons:

- (1) Not in line with the planning intention and no strong justification for a departure.
- (2) Not in line with TPB-PG No. 10.
- (3) Failure to demonstrate no adverse traffic impact.

Government Departments' General Comments

1. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- (a) He has no objection in principle to the application from drainage point of view.
- (b) Should the Board consider that the application is acceptable from planning point of view, a condition should be stipulated requiring the applicant to submit a drainage proposal, to implement and maintain the proposed drainage facilities to the satisfaction of his department.

2. Fire Safety

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

- (a) He has no objection in principle to the proposal subject to fire service installations being provided to his satisfaction.
- (b) The applicant should note his advisory comments at **Appendix V**.

3. Building Matters

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD):

- (a) As there is no record of approval granted by the Building Authority for the existing structures at the Site, he is not in a position to offer comments on their suitability for the use proposed in the application.
- (b) The applicant should note his advisory comments at **Appendix V**.

4. Other Department's Comments

The following Government departments have no comment on the application:

- (a) Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD);
- (b) Chief Engineer/Land Works, Civil Engineering and Development Department (CE/LW, CEDD);
- (c) Project Manager (West) (PM(W)), CEDD;
- (d) Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD);
- (e) Commissioner of Police (C of P); and
- (f) Director of Agriculture, Fisheries and Conservation (DAFC).

Recommended Advisory Clauses

- (a) prior planning permission should have been obtained before commencing the applied use and associated filling of land at the application site (the Site);
- (b) to resolve any land issues relating to the development with the concerned owner(s) of the Site;
- (c) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that:
 - (i) the Site comprises an Old Schedule Agricultural Lot (OSALs) and Government Land (GL). The OSALs are held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government;
 - (ii) there are unauthorized building works and/or uses on Lot Nos. 614, 615, 616 and 617 in D.D.129 which are already subject to lease enforcement actions. The lot owner(s) should remedy the lease breaches as demanded by LandsD;
 - (iii) no permission is given for occupation of GL (about 422m² subject to verification) included in the Site. Any occupation of GL without Government's prior approval is not allowed; and
 - (iv) the owner(s) of the lots will need to immediately apply to his office for permitting the structures to be erected or to regularise any irregularities on site, if any. Also, the applicant has to either exclude the GL from the Site or immediately apply for a formal approval prior to actual occupation of GL. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only application for regularisation or erection of temporary structure(s) will be considered. Application(s) for any of the above will be considered by LandsD acting in the capacity of the landlord or lessor at its sole discretion and there is no guarantee that such application(s) will be approved. If such application(s) is approved, it will be subject to such terms and conditions, including among others the payment of rent or fee, as may be imposed by the LandsD;
- (d) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that sufficient manoeuvring spaces shall be provided within the Site. No vehicles are allowed to queue back to public roads or reverse onto/from public roads. The local track leading to the Site is not under Transport Department's purview. The applicant shall obtain consent of the owners/managing departments of the local track for using it as the vehicular access to the Site;
- (e) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that adequate drainage measures shall be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains. The access road connecting the Site with Deep Bay Road is not and will not be maintained by HyD. HyD should not be responsible for maintaining any access connecting the Site with Deep Bay Road;
- (f) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that the applicant shall follow the relevant mitigation measures and requirements in the revised

“Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites” to minimise any potential environmental nuisance. It is the obligation of the applicant to meet the statutory requirements under relevant pollution control ordinances. In particular, the recyclables (e.g. electronics) to be handled at the subject site are subject to the control under the Waste Disposal Ordinance (WDO) (Cap. 354) and its subsidiary Waste Disposal (Chemical Waste) (General) Regulation. Please observe and comply with the relevant statutory requirements;

- (g) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that in consideration of the design/nature of the proposal, fire service installations (FSIs) are anticipated to be required. The applicant shall submit relevant layout plans incorporated with the proposed FSIs to the Fire Services Department for approval. The layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy. The location of the proposed FSIs to be installed should be clearly marked on the layout plan. Licensing requirement would be formulated upon received of formal application via the licensing authority. If the proposed structure(s) is required to comply with the Buildings Ordinance (BO) (Cap. 123), detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans and referral from relevant licensing authority; and
- (h) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:
 - (i) the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively;
 - (ii) if the Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide, its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at the building plan submission stage;
 - (iii) if the existing structures (not being New Territories Exempted House) are erected on leased land without the approval of the Building Authority (BA), they are unauthorized building works (UBW) under the Buildings Ordinance (BO) and should not be designated for any proposed use under the application;
 - (iv) for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO;
 - (v) before any new building works (including containers/open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of Building Authority (BA) should be obtained, otherwise they are unauthorised building works (UBW) under BO. An Authorised Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
 - (vi) any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings and are subject to the control of Part VII of the B(P)R; and

- (vii) detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage.

致：元朗民政事務處

民政專員台鑑！

處貴檔號 (17) in HAD YL C&D 17-45/45/03/1229及
城市規劃委員會申請檔號：A/YL-LFS/466

項接貴處來函有關人仕在上述的檔案號且是綠化土地
及政府土地上申請回收工場（廢舊五金、塑膠、紙品及電子
產品），以及進行填土工程。

我及村民強烈反對該個案的申請，理由如下：

（一）申請的地段全是綠化地，不宜罷放上述的工種用途！

（二）該申請項目全是污染性物料，待久了會發臭；影響人
體健康！

（三）該申請種類物料容易引起火燭，一但火燭性命堪慮！

（四）深灣路是單程相向路，現存甚多合法及非合法的密封
及露天倉。甚擾民！

（五）該申請個案地段側的土地約份第129地段第860 RP號
及878 RP號，原本向城規會申請為康樂用途，得到貴會批准
後才即違法改變用途為露天倉，更張政府土地罷佔圍封，佔
為己用；長期阻塞交通。又第約份129地段第718 S.B 號，違
法改變放置十數架吸屎糞車，每日車輛出出入入，甚擾民及
危險！

（六）貴會批出申請許可書容易，但批准後無部門（無人）
去監管！最後是居民及村民受苦！

（七）最後懇請有權力批核的大員們實情地去了解，慎思明
辨！

特此函達！ 惟盼！

輞井圍村代表簽署：

(鄧 南 盛)

日期：2023 年 05 月 03 日

致：元朗民政事務處

民政專員台鑑！

處貴檔號 (17) in HAD YL C&D 17-45/45/03/1229及
城市規劃委員會申請檔號：A/YL-LFS/466

項接貴處來函有關人仕在上述的檔案號且是綠化土地
及政府土地上申請回收工場（廢舊五金、塑膠、紙品及電子
產品），以及進行填土工程。

我及村民強烈反對該個案的申請，理由如下：

（一）申請的地段全是綠化地，不宜擺放上述的工種用途！
（二）該申請項目全是污染性物料，待久了會發臭；影響人
體健康！

（三）該申請種類物料容易引起火燭，一但火燭性命堪慮！

（四）深灣路是單程相向路，現存甚多合法及非合法的密封
及露天倉。

（五）該申請個案地段側的土地約份第129地段第860 RP號
及878 RP號，原本向城規會申請為康樂用途，得到貴會批准
後才即違法改變用途為露天倉，更張政府土地罷佔圍封，佔
為己用；長期阻塞交通。又第約份129地段第718 S.B 號，違
法改變放置十數架吸屎糞車，每日車輛出出入入，甚擾民及
危險！

（六）貴會批出申請許可書容易，但批准後無部門（無人）
去監管！最後是居民及村民受苦！

（七）最後懇請有權力批核的大員們實情地去了解，慎思明
辨！

特此函達！ 惟盼！

輞井村村代表簽署：

張洪發

（張洪發）

日期：2023年05月03日





嘉道理農場暨植物園公司
Kadoorie Farm & Botanic Garden Corporation

The Secretary,
Town Planning Board,
15/F, North Point Government Offices,
333, Java Road, North Point,
Hong Kong.
(Email: tpbpd@pland.gov.hk)

4th May, 2023.

By email only

Dear Sir/ Madam,

**Temporary Recycling Workshop (Scrap Metals, Plastics, Papers and Electronics) for
a Period of 3 Years and Filling of Land
(A/YL-LFS/466)**

1. We refer to the captioned.
2. There are two rejected applications (i.e., A/YL-LFS/259 and A/YL-LFS/280) covering the current application site. The reasons to reject A/YL-LFS/280 (Temporary Warehouse for Plastic and Paper Products for a Period of 3 Years) are shown, as below:
 - (a) *the development is not in line with the planning intention of the "Green Belt" ("GB") zone, which is to define the limits of urban and sub-urban development areas by natural features and to contain urban sprawl, as well as to provide passive recreational outlets. There is no strong planning justification in the submission for a departure from the planning intention, even on a temporary basis;*
 - (b) *the development is not in line with the Town Planning Board Guidelines No. 10 for Application for Development within the "GB" zone in that the development is incompatible with the surrounding environment; and*
 - (c) *approval of the application would set an undesirable precedent for similar open storage and warehouse use in the "GB" zone, the cumulative effect of which would result in a general degradation of the environment of the area.*

3. In addition, we urge the Board to investigate with relevant authorities as to whether there is any ongoing enforcement case covering the application site; if yes, we urge the Board to consider also whether it is appropriate to approve this application under this situation.
4. We urge the Board to reject this application as the proposed use is not in line with the planning intention of Green Belt zone.
5. Thank you for your attention.

Ecological Advisory Programme
Kadoorie Farm and Botanic Garden

☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&publi



Re: A/YL-LFS/466 DD 129 Lau Fau Shan Green Belt
01/05/2023 02:57

From: [REDACTED]
To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>
File Ref:

A/YL-LFS/466

Lots 603 RP (Part), 614 (Part), 615 (Part), 616 (Part), 617 and 618 (Part) in D.D.129 and Adjoining Government Land, Lau Fau Shan

Site area : About 2,853SQ.M includes Government Land of about 422 m²

Zoning "Green Belt"

Applied Use: Recycling Workshop (Scrap Metals, Plastics, Papers and Electronics) /
2 Vehicle Parking / **Filling of Land**

Dear TPB Members,

Strongest objections. Previous applications have been rejected. However it appears that that the operation went ahead regardless.

The applicant also intends to regularise the concrete-paving (covering entire site with a depth of 0.12m) on-site,

Has enforcement action been taken?

The lots are close to "CPA". In line with pledges made with regard to global warming and the warnings from experts in China that our coast line will be exposed to increasing impact from rising sea levels, etc, it is essential that this sensitive area is not turned into one big brownfield, whatever the bleatings from the business sector.

Mary Mulvihill

From: [REDACTED]
To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>
Date: Monday, 21 September 2015 12:13 AM CST
Subject: A/YL-LFS/280 Lau Fau Shan

A/YL-LFS/280

Various Lots D.D.129 and Adjoining Government Land, Lau Fau Shan, Yuen Long
Site area : About 3,542.00 includes Government Land of about 582.00 m²

Zoning "Road" and "Green Belt"

Applied Use : Temporary Warehouse for Plastic and Paper Products

Dear TPB Members,

There is obviously no reason why this application should be rejected for the same reasons as on 7 March 2014. The creation of additional brownfield sites is undesirable as policy is to reduce and combine similar activities in multi storey facilities in order to save land for more useful purposes, particularly GB and government land.

(a) the development is not in line with the planning intention of the "Green Belt" ("GB") zone, which is to define the limits of urban and sub-urban development areas by natural features and to contain urban sprawl, as well as to provide passive recreational outlets. There is no strong planning justification in the submission for a departure from the planning intention even on a temporary basis;

(b) the development is not in line with the Town Planning Board Guidelines No. 10 for Application for Development within "GB" Zone in that the development would affect the existing natural landscape in the area and the applicant fails to demonstrate that the proposed development would not have any adverse landscape impacts. The development is also incompatible with the surrounding rural environment; and

(c) approval of the application would set an undesirable precedent for similar open storage and warehouse use in the "GB" zone, the cumulative effect of which would result in a general degradation of the environment of the area."

Mary Mulvihill